



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2018 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 999 165 788  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: AVATAR OVERSETTING AS  
Forretningsadresse: Maristuveien 15  
7030 TRONDHEIM

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2018 - 31.12.2018

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Eirik Kvam  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 05.03.2019

### Grunnlag for avgivelse

År 2018: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2017: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2018

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 30.04.2021



## Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Salgsinntekt		726 625	688 725
<b>Sum inntekter</b>		<b>726 625</b>	<b>688 725</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		12 613	375
Lønnskostnad	1	516 623	620 212
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler	5		
Annen driftskostnad		184 159	215 034
<b>Sum kostnader</b>		<b>713 396</b>	<b>835 621</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>13 229</b>	<b>-146 896</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		76	142
Annen finansinntekt		483	2 557
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>558</b>	<b>2 699</b>
Annen rentekostnad			26
Annen finanskostnad		1 457	1 690
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>1 457</b>	<b>1 716</b>
<b>Netto finans</b>		<b>-898</b>	<b>982</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>12 330</b>	<b>-145 913</b>
Skattekostnad på ordinært resultat	4	4 171	-33 554
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>8 159</b>	<b>-112 359</b>
<b>Årsresultat</b>	6	<b>8 159</b>	<b>-112 359</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>8 159</b>	<b>-112 359</b>
<b>Totalresultat</b>		<b>8 159</b>	<b>-112 359</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			



## Resultatregnskap

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
Udekket tap	6	8 159	-66 105
Overføringer til/fra annen egenkapital	6		-46 255
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>	6	<b>8 159</b>	<b>-112 359</b>



## Balanse

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
Utsatt skattefordel	4	29 383	33 554
<b>Sum immaterielle eiendeler</b>		<b>29 383</b>	<b>33 554</b>
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende	5		
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>29 383</b>	<b>33 554</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer		92 295	73 930
Andre fordringer		13 605	
<b>Sum fordringer</b>		<b>105 900</b>	<b>73 930</b>
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende	3	27 589	49 961
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>27 589</b>	<b>49 961</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>133 489</b>	<b>123 891</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>162 872</b>	<b>157 445</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Selskapskapital	2	30 000	30 000
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>30 000</b>	<b>30 000</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Udekket tap	6	57 945	66 105
<b>Sum opptjent egenkapital</b>	6	<b>-57 945</b>	<b>-66 105</b>



## Balanse

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
<b>Sum egenkapital</b>	6	<b>-27 945</b>	<b>-36 105</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Langsiktig gjeld</b>			
Utsatt skatt	4		
<b>Annen langsiktig gjeld</b>			
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Betalbar skatt	4		
Skyldige offentlige avgifter	3	30 174	43 518
Annen kortsiktig gjeld		160 643	150 031
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>190 817</b>	<b>193 550</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>190 817</b>	<b>193 550</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>162 872</b>	<b>157 445</b>



Årsregnskap 2018  
Avatar Oversetting AS

Resultat  
Balanse  
Noter

Org.nr.: 999 165 788



## RESULTATREGNSKAP

### AVATAR OVERSETTING AS

DRIFTSINNEKTER OG DRIFTSKOSTNADER	Note	2018	2017
Salgsinntekt		726 625	688 725
<b>Sum driftsinntekter</b>		<b>726 625</b>	<b>688 725</b>
Varekostnad		12 613	375
Lønnskostnad	1	516 623	620 212
Annen driftskostnad		184 159	215 034
<b>Sum driftskostnader</b>		<b>713 396</b>	<b>835 621</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>13 229</b>	<b>-146 896</b>
<b>FINANSINNEKTER OG FINANSKOSTNADER</b>			
Annen renteinntekt		76	142
Annen finansinntekt		483	2 557
Annen rentekostnad		0	26
Annen finanskostnad		1 457	1 690
<b>Resultat av finansposter</b>		<b>-898</b>	<b>982</b>
Ordinært resultat før skattekostnad		12 330	-145 913
Skattekostnad på ordinært resultat	4	4 171	-33 554
<b>Ordinært resultat</b>		<b>8 159</b>	<b>-112 359</b>
<b>Årsresultat</b>	<b>6</b>	<b>8 159</b>	<b>-112 359</b>
<b>OVERFØRINGER</b>			
Avsatt til dekning av tidligere udekket tap		8 159	0
Overført til udekket tap	6	0	66 105
Overført fra annen egenkapital	6	0	46 255
<b>Sum overføringer</b>	<b>6</b>	<b>8 159</b>	<b>-112 359</b>



## AVATAR OVERSETTING AS ORG.NR.999 165 788 NOTER 2018

### Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og NRS 8 - God regnskapsskikk for små foretak.

### VALUTA

Pengeposter i utenlandsk valuta vurderes iht. kursen ved regnskapsårets slutt.

### DRIFTSINNTEKTER

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

### SKATT

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 22% på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reverseres i samme periode er utlignet og nettoført.

### KLASSIFISERING OG VURDERING AV ANLEGGSMIDLER

Anleggsmidler omfatter eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Anleggsmidler er vurdert til anskaffelseskost. Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlets økonomiske levetid. Avskrivningsperioden for fast eiendom anskaffet etter 2009 er dekomponert i en del som gjelder råbygget og en del som gjelder faste tekniske installasjoner. Varige driftsmidler nedskrives til gjenvinnbart beløp ved verdifall som forventes ikke å være forbigående. Gjenvinnbart beløp er det høyeste av netto salgsverdi og verdi i bruk. Verdi i bruk er nåverdi av fremtidige kontantstrømmer knyttet til eiendelen. Nedskrivningen reverseres når grunnlaget for nedskrivningen ikke lenger er til stede.

### KLASSIFISERING OG VURDERING AV OMLØPSMIDLER

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og virkelig verdi.

### FORDRINGER

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene.

### Note 1 Lønnskostnader og ytelser, godtgjørelser til daglig leder, styret og revisor

Lønnskostnader	2018	2017
Lønninger	454 392	544 392
Arbeidsgiveravgift	64 069	76 759
Pensjonskostnader	0	0
Andre ytelser	-1 838	-940
<b>Sum</b>	<b>516 623</b>	<b>620 212</b>

Selskapet har i 2018 sysselsatt 1 årsverk.

### PENSJONSFORPLIKTELSE

Selskapet er ikke pliktig til å ha tjenstepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenstepensjon. Selskapets har derfor valgt å ikke ha en slik pensjonsordning.



## AVATAR OVERSETTING AS ORG.NR.999 165 788 NOTER 2018

Ytelser til ledende personer	Daglig leder
Lønn	460 000
Arbeidsgiveravgift	64 069
Annen lønnsrelaterte ytelser	4 392
<b>Sum</b>	<b>528 461</b>

## REVISOR

Kostnadsført revisjonshonorar for 2018 utgjør kr 0.  
Selskapet har gjort fravalg av revisjon fom første driftsår.

## Note 2 Antall aksjer, aksjeeiere m.v

	Antall	Pålydende	Balansført
<b>Aksjekapital</b>			
Ordinære aksjer	30	1 000	30 000
A-aksjer	0	0	0
Alle aksjene gir samme rettigheter i selskapet			

Avatar Oversetting AS hadde 1 aksjonærer pr. 31.12.2018. Daglig leder/styreleder eier den største aksjeposten med 100 % av aksjene i selskapet.

	Aksjer	Eierandel
<b>Aksjonærer:</b>		
Eirik Kvam	30	100%
<b>Sum</b>	<b>30</b>	<b>100%</b>

## Note 3 Bankinnskudd

Innestående midler på skattetrekkskonto (bundne midler) er på kr. 6 198 pr. 31.12.18  
Skyldig skattetrekk pr samme dato utgjør kr. -18 498  
Underdekning er korrigert i januar 2019

## Note 4 Skatt

Årets skattekostnad	2018	2017
Resultatført skatt på ordinært resultat:		
Betalbar skatt	0	0
Endring i utsatt skattefordel	4 171	-33 554
<b>Skattekostnad ordinært resultat</b>	<b>4 171</b>	<b>-33 554</b>
Skattepliktig inntekt:		
Ordinært resultat før skatt	12 330	-145 913
Permanente forskjeller	0	26
Endring i midlertidige forskjeller	0	0
Anvendelse av fremførbart underskudd	-12 330	0
<b>Skattepliktig inntekt</b>	<b>0</b>	<b>-145 887</b>



## AVATAR OVERSETTING AS ORG.NR.999 165 788 NOTER 2018

Betalbar skatt i balansen:

Betalbar skatt på årets resultat	0	0
<b>Sum betalbar skatt i balansen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Skatteeffekten av midlertidige forskjeller og underskudd til fremføring som har gitt opphav til utsatt skatt og utsatte skattefordeler, spesifisert på typer av midlertidige forskjeller:

	2018	2017	Endring
Akkumulert fremførbart underskudd	-133 557	-145 887	-12 330
<b>Grunnlag for beregning av utsatt skatt</b>	<b>-133 557</b>	<b>-145 887</b>	<b>-12 330</b>
Utsatt skattefordel (22 % / 23 %)	-29 383	-33 554	-4 172

### Note 5 Anleggsmidler

	Driftsløsøre, inventar ol.
Anskaffelseskost pr. 01.01.2018	30 000
Tilgang kjøpte anleggsmidler	0
<b>Anskaffelseskost 31.12.2018</b>	<b>30 000</b>
Av- og nedskrivninger pr. 01.01.2018	30 000
Årets ordinære avskrivninger	0
<b>Av- og nedskrivninger pr. 31.12.2018</b>	<b>30 000</b>
Bokført verdi 01.01.2018	0
Tilgang i året	0
Årets avskrivning og nedskrivning	0
<b>Bokført verdi 31.12.2018</b>	<b>0</b>
Økonomisk levetid	0-5 år

### Note 6 Egenkapital

	Aksjekapital	Overkurs	Udekket tap	Annen egenkapital	Sum egenkapital
Pr. 31.12.2017	30 000	0	-66 105	0	-36 105
<b>Pr 01.01.2018</b>	<b>30 000</b>	<b>0</b>	<b>-66 105</b>	<b>0</b>	<b>-36 105</b>
Årets resultat			8 159	0	8 159
<b>Pr 31.12.2018</b>	<b>30 000</b>	<b>0</b>	<b>-57 946</b>	<b>0</b>	<b>-27 946</b>

### Fortsatt drift

I samsvar med regnskapslovens § 3-3 bekreftes det at forutsetningen om fortsatt drift er til stede og at denne forutsetningen er lagt til grunn ved utarbeidelsen av regnskapet.

Styret er kjent med at aksjekapitalen i selskapet er tapt, og holder en sterk kontroll på kostnadene og setter inn tiltak for å trygge selskapets likviditet hvis dette blir nødvendig.



**BALANSE**

**AVATAR OVERSETTING AS**

<b>EIENDELER</b>	<b>Note</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
<b>ANLEGGSMIDLER</b>			
<b>IMMATERIELLE EIENDELER</b>			
Utsatt skattefordel	4	29 383	33 554
<b>Sum immaterielle eiendeler</b>		<b>29 383</b>	<b>33 554</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>29 383</b>	<b>33 554</b>
<b>OMLØPSMIDLER</b>			
<b>FORDRINGER</b>			
Kundefordringer		92 295	73 930
Andre kortsiktige fordringer		13 605	0
<b>Sum fordringer</b>		<b>105 900</b>	<b>73 930</b>
Bankinnskudd, kontanter o.l.	3	27 589	49 961
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>133 489</b>	<b>123 891</b>
<b>Sum eiendeler</b>		<b>162 872</b>	<b>157 445</b>



## BALANSE

### AVATAR OVERSETTING AS

EGENKAPITAL OG GJELD	Note	2018	2017
<b>EGENKAPITAL</b>			
<b>INNSKUTT EGENKAPITAL</b>			
Aksjekapital	2	30 000	30 000
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>30 000</b>	<b>30 000</b>
<b>OPPTJENT EGENKAPITAL</b>			
Udekket tap	6	-57 945	-66 105
<b>Sum opptjent egenkapital</b>	<b>6</b>	<b>-57 945</b>	<b>-66 105</b>
<b>Sum egenkapital</b>	<b>6</b>	<b>-27 945</b>	<b>-36 105</b>
<b>GJELD</b>			
<b>KORTSIKTIG GJELD</b>			
Skyldig offentlige avgifter	3	30 174	43 518
Annen kortsiktig gjeld		160 643	150 031
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>190 817</b>	<b>193 550</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>190 817</b>	<b>193 550</b>
<b>Sum egenkapital og gjeld</b>		<b>162 872</b>	<b>157 445</b>

Trondheim, 19.02.2019  
Styret i Avatar Oversetting AS

Eirik Kvam  
styreleder/daglig leder